



TOYONAKA CITY MONTHLY INFORMATION とよなかしからの おしらせ



English / 英語版

Published by Toyonaka City

 発行：とよなか市人権政策課 2026年 8月号
 発行：豊中市人権政策課 2026年 8月号

Issued on the 1st of every month 毎月1日発行

This newsletter is available at City Hall, Toyonaka International Center, City Branch Offices,
Public Halls and Libraries, etc. and on the website of Toyonaka City.



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

Toyonaka City's Consultation Service for Foreigners

The Interpretation service window for English and Chinese is on the 5th floor of Bldg. 1, at Toyonaka City Hall (Counter No. 502).

If you need language help for procedures or information, please visit us.

English: Monday, Tuesday, Thursday and Friday **Chinese:** Wednesday

Time: Both from 10:00 to 17:00 (except 12:00 - 13:00)

★For other dates and languages, please inquire at least a week prior to the visit.

★ If you call the department in charge directly, the communication will be only in Japanese.

Inquiries in English and Chinese are accepted at the numbers below at Toyonaka City Hall.

Toyonaka City Hall ☎06-6858-2730 Fax:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

At the Toyonaka International Center (6F, Etre Toyonaka, in front of Hankyu Toyonaka Station), you can consult us about anything regarding life in Japan (such as marital relations, education, child rearing, status of residence, various procedures, learning Japanese, inter-personal relationships, work, health and more).

Mon., Tue., Thu., Fri. and Sat.: English, Chinese, Korean, Filipino, Vietnamese, Nepali, Thai, Indonesian, Spanish (If you come to the Center on Mon. and Tue., interpretation will be done by phone or a translation machine. For Portuguese, please make a reservation a week prior to the visit.)

★Closed on national holidays and year-end and New Year holidays.

Time: 11:00 - 16:00

(Scan the 2D code on the right to see the access to the Center)



Toyonaka International Center ☎06-6843-4343 Fax:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaqq.jp

★Please note that the information in this newsletter is subject to change.

—★—★—★— INFORMATION —★—★—★—

■Use of Other Bags for Trash by the End of Sep.

If you weren't able to buy the City's designated garbage bags due to the shortage, you can still put out your trash in transparent or semi-transparent bags that let you see the contents, and write "ごみ (garbage)" on them, until Sep. 30 (Wed.). (Bags designated by other cities cannot be used.)

Inquiries: Domestic Trash Management Div. Tel. 06-6858-2275

■Osaka Prefecture Public Housing

Those who live or work in the Prefecture. There is an income limit.

Application Form Distribution: Aug. 3 (Mon.) – 17 (Mon.)

Distribution Locations: Toyonaka City Public Housing Center (City Hall Bldg. 2, 5F), Shonai (inside Chocolat) & Shin-Senri branch offices, Step

Application: Please mail the application form to the Application Desk for Osaka Prefecture Public Housing by Aug. 17 (Mon.) (postmarked on the day). You can also apply through the Prefecture's website.

Inquiries: Senri Management Center Tel. 06-6155-2782

とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502室に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。

英語：月・火・木・金曜日 中国語：水曜日

時間：ともに10:00～17:00(12:00～13:00を除く)

★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。

英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

とよなか国際交流センター（阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F）では日本での生活について、何でも相談できます。（夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など）

月・火・木・金・土曜日：英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語（月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください）

★祝日と年末年始は休み

時間：11:00～16:00（センターへのアクセスは右のマークから）



★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— ごんげつのおしらせ —★—★—★—

■9月末まで市指定袋以外でも家庭ごみを排出できます

市指定ごみ袋が品薄となっている影響で指定袋を購入できなかった場合は、引き続き9月30日（水）まで透明か半透明の中身が見える袋に「ごみ」と書いて出すことができます（他市の指定袋は不可）。

問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6858-2275

■府営住宅の入居者募集

府在住が在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 8月3日（月）～17日（月）

配布場所: 市営住宅募集・管理センター（市役所第二庁舎5階）、庄内（ショコラ内）、新千里の各出張所、すてっぷ

申し込み: 8月17日（月）（消印有効）までに大阪府営住宅入居申込担当

窓口へ申込用紙を郵送してください。府ホームページでも可。

問い合わせ: 千里管理センター ☎06-6155-2782

■Holiday Service Desk in August and September

Dates and Time: Aug. 8 (Sat.) and Sep. 12 (Sat.), 9:00 - 13:00
Location: City Hall Bldg. 1 and 2
Details: You can handle things such as changing your address, family register notifications, applying for or receiving various certificates, and applying for or picking up your My Number card.
Inquiries: Civic Records Div. Tel. 06-6858-2202
*For available services and required documents, check the City's website. Some procedures allow you to make an appointment online via the City's website or the official LINE account.

■The Disaster Prevention Speaker Will Go Off

For the J-Alert (Nationwide Instantaneous Warning System) mass information transmission drill, on Aug. 26 (Wed.) around 11:00, we will broadcast drill messages from disaster prevention speakers installed at 60 locations, including public elementary schools. Please take this opportunity to check and prepare for emergencies at home as well.
Inquiries: Crisis Management Div. Tel. 06-6858-2683

■8月・9月の休日窓口

日時: 8月8日(土)・9月12日(土) 9:00~13:00
場所: 市役所第一庁舎・第二庁舎
内容: 住所変更・戸籍の届け出や各種証明書の手続き、マイナンバーカードの申請・受け取りなどが可能
問い合わせ: 市民課 ☎06-6858-2202
※取り扱い業務や必要書類は市HP参照。市HP・LINE公式アカウントから窓口の時間予約が可能な手続きあり。

■防災用スピーカーが作動します

Jアラート(全国瞬時警報システム)の一斉情報伝達訓練のため、8月26日(水)11時ごろに、市立小学校など60か所に設置の防災用スピーカーから訓練音声を送ります。
この機会に、家庭でも緊急時への備えや点検をお願いします。
問い合わせ: 危機管理課 ☎06-6858-2683

—★—★—★— **EVENTS** —★—★—★—

■Multicultural Festival

Date & Time: Sep. 5 (Sat.), 10:00 - 12:00
Contents: Crafts, play, and more
Eligibility: Elementary and junior high school students with foreign roots
Application: Apply via the City's website or at the center by Aug. 28 (Fri.), 17:00
Location & Inquiries: Toyonaka International Center Tel. 06-6843-4343

—★—★—★— **イベント** —★—★—★—

■多文化フェスティバル

日時: 9月5日(土) 10:00~12:00
内容: 工作や遊びほか
対象: 外国にルーツを持つ小・中学生
申し込み: 8月28日(金)17時までに市HPから来館
場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

■Learning Support for Kids with Foreign Roots

Dates & Time: Aug. 7 (Fri.), 16 (Sun.), 17 (Mon.), 22 (Sat.), 23 (Sun.) 13:00 - 15:00
Contents: College student volunteers will help with school homework and more
Eligibility: Elementary to high school students with foreign roots
Application: By Aug. 6 (Thu.) at the Toyonaka International Center
Location & Inquiries: Toyonaka International Center Tel. 06-6843-4343

■外国にルーツを持つ子どものための学習支援

日時: 8月7日(金)・16日(日)・17日(月)・22日(土)・23日(日) 13:00~15:00
内容: 大学生のボランティアが学校の宿題などをサポート
対象: 外国にルーツを持つ小学生~高校生
申し込み: 8月6日(木)までにとよなか国際交流センター
場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

◆Emergency Medical Care

○ Holiday Emergency Medical Services (Internal Medicine, Pediatrics, Dentistry)

Dates and Time: Sundays, public holidays, Aug. 14 (Fri.), 15 (Sat.) 9:30 - 11:30 (Consultations from 10:00), 13:00 - 16:30

Location: Iryo Hoken Center Main Clinic (Uenosaka) Tel. 06-6848-1661
South Branch Clinic of the same center (Shimaecho) Tel. 06-6332-8558
Both Main and South Branch Clinics FAX: 06-6852-6635

* Injuries, fractures, burns, and foreign body ingestions cannot be treated at the above medical institutions.

* If you do not know the appropriate medical institution, please consult the Prefectural Emergency Medical Information Center. Tel. 06-6693-1199 (available 24/7, 365 days a year)

◆急病診療

○休日急病診療(内科・小児科・歯科)

日時: 日曜日、祝・休日、8月14日(金)、15日(土) 9:30~11:30(診療は10:00~)、13:00~16:30

場所: 医療保健センター本部診療所(上野坂) ☎06-6848-1661
同センター南部診療所(島江町) ☎06-6332-8558
本部診療所・南部診療所ともにFAX06-6852-6635

※けが、骨折、やけど、異物の飲み込みは上記医療機関では対応できません。

※適切な医療機関がわからない場合は、府救急医療情報センターへ相談してください。 ☎06-6693-1199(24時間、365日対応)

